



ЗАПРОС НА ПРЕДОСТАВЛЕНИЕ КОММЕРЧЕСКОГО ПРЕДЛОЖЕНИЯ

НАЗВАНИЕ И АДРЕС ФИРМЫ	ДАТА: 9 февраля 2016 года
	ССЫЛКА: RFQ/006/16 Услуги по печати журнала «Экономическое обозрение»

Уважаемый г-н / г-жа:

Просим Вас представить свое Предложение на **услуги по печати до 10 номеров журнала «Экономическое обозрение»**, подробно описанного в Приложение 1 данного Запроса. При подготовке Предложения, используйте форму Приложения 2.

Предложения должны быть представлены не позднее 18.00 (Ташкентское время (GMT +5)) 23 февраля 2016 г. почтовым курьером по указанному ниже адресу:

Программа Развития ООН
Республика Узбекистан, г. Ташкент, 100015, ул. Мирабадская, 41/3
Отдел закупок ПРООН РУз.

Ваши вопросы касательно тендера должны быть отправлены в письменной форме на:
pu.uz@undp.org

Ваши предложения должны быть представлены по вышеуказанному адресу в запечатанном конверте, со следующей маркировкой на конверте:

«КОМУ: ПРООН в Узбекистане
ВНИМАНИЕ: ОТДЕЛ ЗАКУПОК
Запечатанное предложение: кас. RFQ/006/16 – услуги по печати журнала «Экономическое обозрение»
Заявитель: [наименование и адрес вашей компании]»

Вы несете ответственность за обеспечение поступления заявки по адресу в указанный срок. Коммерческие предложения, полученные ПРООН после указанного выше срока по любой причине, не будут рассматриваться. Предложения поданные по электронной почте не рассматриваются.

Просим принять к сведению следующие требования и условия, касающиеся вышеуказанных поставок товара/ов:

Условия поставки [INCOTERMS 2010]	✓ Для местных поставщиков: цены должны быть рассчитаны с учетом доставки по адресу: <i>Центр экономических исследований Узбекистан, г. Ташкент 100070, ул. Ш. Руставели тупик 1 дом 5</i> ✓ Для иностранных поставщиков: CIP Ташкент.
Таможенное оформление, при необходимости, будет выполнено:	✓ ПРООН
Точный адрес/адреса мест доставки (указать все, если их несколько)	✓ Для местных поставщиков: <i>Центр экономических исследований Узбекистан, г. Ташкент, ул. Ш. Руставели тупик 1 дом 5</i> ✓ Для иностранных поставщиков: CIP Ташкент
Доставка товаросопроводительных документов	Требуется
Предельный срок поставки	✓ В течение 7 рабочих дней с момента подписания Заказной формы к каждому номеру журнала
График поставки	Не требуется
Вид транспорта	✓ Воздушный ✓ Наземный ✓ Морской
Предпочитаемая валюта Предложения ¹	✓ Доллары США; или ✓ Местная валюта: Сум
НДС по цене Предложения	Не должна включать НДС и другие применимые косвенные налоги
Крайний срок представления Предложения	До 18:00 по Ташкентскому времени, 23 февраля 2016 года
Вся документация, включая каталоги, инструкции и операционные руководства будут представлены на следующем языке	✓ Английский; или ✓ Русский
Документы, которые следует предоставить	✓ Должным образом заполненная Форма Приложения 2, в соответствии с перечнем требований в Приложении 1; ✓ Заверенная копия действующей лицензии и свидетельства о регистрации предприятия; ✓ Список клиентов с их контактными данными, которым заявитель оказывал подобные услуги за последние 3 года; ✓ Заверенная копия страницы Устава организации, где указана информация об учредителях; ✓ Заверенная копия бухгалтерского отчета за 2014 и 2015 годы; ✓ Собственная письменная декларация, подтверждающая то, что компания не находится в списке Совета Безопасности ООН 1267/1989, списке отдела закупок ООН или других дисквалификационных списках;

¹ Местные поставщики должны соблюдать все действующие законы в отношении осуществления бизнеса в другой валюте. Конвертация валюты в предпочтительную для ПРООН валюту, если коммерческое предложение указано в иной, отличной от требуемой валюте, должна проводиться по операционному обменному курсу ООН на момент выдачи ПРООН Заказа на закупку.

	✓ Экземпляр предлагаемой бумаги для печати - <u>не менее 15 листов формата А4 для каждого</u> (обложки, внутренней части и вкладыша); ✓ Образцы выполненных схожих работ по техническим параметрам – <u>мин. 3 шт.</u>
Срок действия с момента представления коммерческих предложений	✓ 60 дней
Частичное предложение	✓ Не допускается
Условия оплаты	✓ Для местных поставщиков: • 15%-я предоплата от общей суммы контракта; • 100% от общей суммы каждой Заказной формы после оказания услуг и приема издания (печать каждого номера журнала) за вычетом суммы предоплаты; ✓ Для иностранных поставщиков: оплата в размере 100% от суммы каждой Заказной формы будет переведена на расчетный счет Исполнителя после оказания услуг и приема издания (печать каждого номера журнала).
Договорная неустойка	✓ 0.1% от общей стоимости каждой Заказной формы за каждый день просрочки, но не более 10% от общей стоимости контракта. В случае превышения 10% лимита ПРООН оставляет за собой право расторжения контракта и отмены РО в одностороннем порядке
Критерии оценки	✓ Техническое соответствие/Полное соответствие требованиям и самая низкая цена²; ✓ Полное принятие Заказа на закупку / Общих условий и положений контракта; ✓ Оценка качества представленных образцов выполненных работ; ✓ Минимум три клиента, которым заявитель оказывал подобные услуги за последние три года; ✓ Наличие (а) постоянного офиса; (б) минимум 5 постоянного персонала; (в) доступный офисный стационарный номер, посредством которого можно найти офисный персонала; ✓ Оценка качества представленных экземпляров предлагаемой бумаги для печати (испытание/анализ бумаги на предмет соответствия требованиям будет проведено согласно ГОСТ 30113 /ISO 2470-77)

² ПРООН оставляет за собой право не присуждать контракт предложению с самой низкой ценой, если вторая самая низкая цена среди приемлемых предложений оказывается более выгодной, и не превышает самую низкую цену более чем на 10%, а также если бюджет может покрыть разницу в цене. Термин «более выгодное предложение» используемый в этом положении, должен относиться к предложениям, которые превышают заранее определенные требования, установленные в спецификациях.

Постквалификация	ПРООН оставляет за собой право на: ✓ Верификацию подлинности, правильности и аккуратности информации, предоставленной в юридической, технической и финансовой документации; ✓ Запрос рекомендации с государственных структур с юрисдикцией в стране заявителя или в любой другой стране, где заявитель вел бизнес; ✓ Запрос рекомендации у других клиентов заявителя, которым поставлялись подобные услуги в прошлом; ✓ Запрос информации о бизнесе заявителя у специализированного рейтингового агентства. ✓ Физическую инспекцию фабрики, завода, подразделений или других производственных площадей заявителя без или с уведомлением заявителя.
ПРООН заключит контракт с:	✓ Одним поставщиком услуг. Оценка ценовых предложений будет осуществляться по каждой позиции отдельно. Контракт будет присужден участнику, предложившему наименьшую цену по максимальному количеству позиций.
Вид заключаемого договора	✓ годовой контракт
Условия оплаты	✓ Получения товара, на основе полного соответствия требованиям
Приложения к данному Запросу	✓ Спецификация требуемого товара (Приложение 1); ✓ Форма представления Предложения (Приложение 2); ✓ Общие условия и положения / Особые положения (Приложение 3). Непринятие Общих условий и положений (ОУП) может быть основанием для дисквалификации из процесса закупок.
Контактное лицо (Только для письменных вопросов) ³	Программа Развития ООН в Узбекистане Факс: (+998 71) 120 34 50 Электронная почта: pu.uz@undp.org Для: Отдел закупок Любая задержка с ответом со стороны ПРООН не должна использоваться в качестве причины для продления срока для представления Предложения, за исключением случаев, когда ПРООН определяет, что такое продление является необходимым и сообщает кандидатам новый срок.

Предлагаемые товары рассматриваются на основе полноты и соответствия Коммерческого предложения минимальным спецификациям, описанным выше, а также другим подробным требованиям ПРООН, содержащимся в Приложениях.

Контракт будет присужден тому Коммерческому предложению, которое соответствует всем спецификациям, требованиям, предлагает самую низкую цену, а также отвечает всем иным указанным критериям оценки. Предложения, не отвечающие требованиям, отклоняются.

Любое расхождение между ценой за единицу и совокупной ценой будет перерассчитано ПРООН (умножением стоимости за единицу товара на его количество), при этом приоритетными являются расценки за единицу, на основании которых будет исправлена общая стоимость. Если Поставщик услуг

³ Данное контактное лицо и адрес официально назначается ПРООН. Если вопросы направляются другим лицам или по другим адресам, даже если они являются сотрудниками ПРООН, ПРООН не обязан отвечать или подтверждать, что вопрос был получен.

не согласен с окончательной стоимостью, полученной в результате перерасчета и исправлений арифметических погрешностей со стороны ПРООН, то Предложение будет отклонено.

После того, как ПРООН определила Предложение с самой низкой ценой, она оставляет за собой право заключить контракт исключительно на основании предложенной цены товара в том случае, если транспортные расходы (фрахтование и страхование) превышают расходы на подобные услуги, затраченные ПРООН, если бы она привлекла своего перевозчика и страховую компанию.

После получения ПРООН Предложения, не принимаются никакие изменения совокупной цены в результате роста цен, инфляции, колебаний валютных курсов, или любых других рыночных факторов. На момент выдачи контракта или заказа на закупку, ПРООН оставляет за собой право изменять (увеличивать или уменьшать) объем услуг или товаров до максимума двадцати пяти процентов (25%) от общего предложения, без каких-либо изменений цены за единицу или других условий и положений.

На любой Заказ на закупку, выданный по данному Запросу, распространяется действие Общих условий и положений, прилагаемых к настоящему документу. Сам акт представления Предложения предполагает, что Поставщик безусловно принимает Общие условия и положения ПРООН, содержащиеся в Приложении 3.

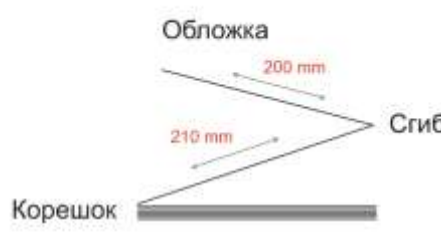
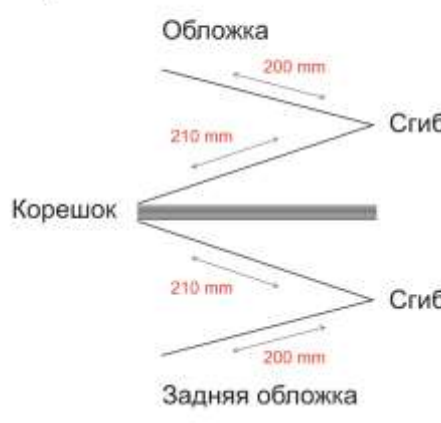
ПРООН не обязана принимать любое Предложение, выдавать контракт или заказ на закупку, а также нести ответственность за любые расходы, связанные с подготовкой и представлением Предложения поставщиками услуг, независимо от результатов или порядка проведения процесса отбора.

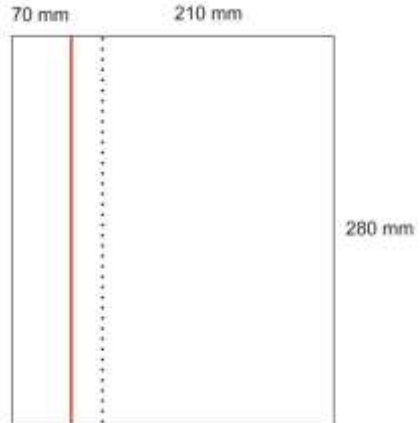
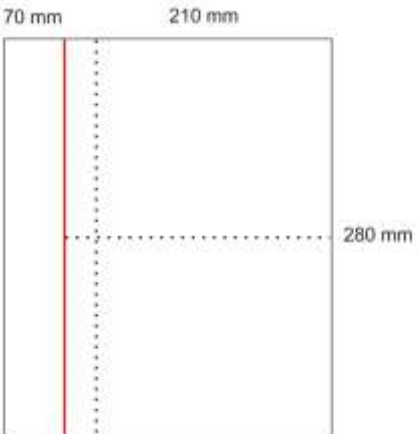
Процедура опротестования для поставщиков ПРООН предназначена для возможности обжалования результатов конкурса лицами или фирмами, которые не получили контракт или заказ на закупку в процессе конкурсных закупок. В случае, если Вы считаете, что с Вами поступили несправедливо, Вы можете найти подробную информацию о процедурах опротестования на сайте: <http://www.undp.org/procurement/protest.shtml>.

ПРООН призывает каждого потенциального продавца и поставщика к предотвращению возможного конфликта интересов, путем предоставления ПРООН информации о том, были ли Вы, любой из Ваших партнеров или сотрудников причастны к подготовке требований данного Запроса, его проекта, сметы расходов и другой информации, используемой в Запросе.

ПРООН придерживается политики абсолютного неприятия случаев мошенничества и других запрещенных видов деятельности и выражает свою приверженность делу предотвращения, выявления и расследования всех подобных актов и случаев в отношении ПРООН, а также третьих сторон, участвующих в деятельности ПРООН. ПРООН надеется, что ее поставщики будут придерживаться Кодекса поведения поставщика ООН, информация о котором доступна на сайте: http://www.un.org/depts/ptd/pdf/conduct_english.pdf

Технические Спецификации

№	Описание	Схемы для пояснения обложки
1	Журнал: Основные параметры Размер готового изделия: 210*280 мм Линия сгиба – 1 шов. Сгибать по линии сгиба Белизна бумаги: не менее 83% Цвет: 4х4 Обложка Бумага: 115 гр. Глянцевая бумага, мелованная UV lacquering (1+1) Вид (см.рисунок справа в колонке): - Опция 1: 6 страниц (4 спереди журнала + 2 сзади) - Опция 2: 8 страниц (4 спереди журнала + 4 сзади) Внутренний блок: Бумага: 75 - 80 гр/м². Матовая бумага, мелованная, Количество страниц: 96 страниц внутренний блок + обложка Скрепление: - Опция 1: Скобы - Опция 2: листоподбор, термоклей. Тираж - Опция 1: 1000 экземпляров - Опция 2: 1500 экземпляров	Опция 1  Опция 2 
2	Отрывной вкладыш: Бумага: 200 гр. Цвет: 4+4 Перфорирование: как указано пунктирными линиями в таблице, приведённой ниже	Согласно таблице, приведённой ниже

Вариант вкладыша I • (70 mm x 280 mm) + (210 mm x 280 mm) Формат: • в открытом виде 280 x 280 мм; • в закрытом виде 210 x 280 мм: ○ первая часть 70 мм x 280 мм; ○ вторая часть 210 мм x 280 мм. Один перфорированный отрывной шов (1 купон)	
Вариант вкладыша II • (70 mm x 280 mm) + (210 mm x 280 mm) Формат: • в открытом виде 280 x 280 мм; • в закрытом виде 210 x 280 мм: ○ первая часть 70 мм x 280 мм; ○ вторая часть 210 мм x 280 мм. Два перфорированных отрывных шва (два купона)	

ФОРМА ПРЕДСТАВЛЕНИЯ ПРЕДЛОЖЕНИЯ ПОСТАВЩИКА⁴**(Данная форма должна быть представлена на официальном бланке Поставщика⁵)**

Мы, нижеподписавшиеся, настоящим принимаем полностью Общие условия и положения и настоящим предлагаем поставку перечисленных ниже товаров, соответствующих спецификациям и требованиям ПРООН согласно Запросу на предложения № RFQ/006/16 «Услуги по печати журнала «Экономическое обозрение».

Предложение на поставку товаров в соответствии с технической спецификацией и требованиями

№	Количество страниц	Тираж	Цена за единицу (CIP для зарубежных компаний, с доставкой для местных)		Общая цена (CIP для зарубежных компаний, с доставкой для местных)	
			Скрепление : скобы	Скрепление: термоклей	Скрепление: скобы	Скрепление: термоклей
A	B	C	D	E	F=C x D	G=C x E
1	96 (внут.) + обложка (опция 1) без вкладыша	1000				
		1500				
	96 (внут.) + обложка (опция 1) + вариант вкладыша I	1000				
		1500				
	96 (внут.) + обложка (опция 1) + вариант вкладыша II	1000				
		1500				
2	96 (внут.) + обложка (опция 2) без вкладыша	1000				
		1500				
	96 (внут.) + обложка (опция 2) + вариант вкладыша I	1000				
		1500				
	96 (внут.) + обложка (опция 2) + вариант вкладыша II	1000				
		1500				

Условия поставки:**Срок оказания услуг (печать и доставка до указанного места):**

[Введите имя уполномоченного персонала]
 [Должность]
 [Нажмите здесь для введения даты]

⁴ Данная форма служит руководством для поставщиков при подготовке Предложения и шкалы цен.

⁵ На официальном бланке необходимо указать контактные данные – адреса, адрес электронной почты, номера телефона и факса – в целях проверки.

ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ КОНТРАКТА ПРООН НА ОКАЗАНИЕ ПРОФЕССИОНАЛЬНЫХ УСЛУГ

1. ПРАВОВОЙ СТАТУС

Подрядчик должен иметь статус независимого подрядчика в отношении ПРООН. Штат Подрядчика и субподрядчики не должны рассматриваться как состоящие на службе или являющиеся агентами ПРООН или Организации Объединенных Наций.

2. ИСТОЧНИКИ ИНСТРУКЦИЙ

Подрядчик не должен пытаться получить инструкции от какой-либо структуры, не имеющей отношения к ПРООН, в связи с выполнением услуг по настоящему контракту. Подрядчик должен воздержаться от любых действий, которые могут неблагоприятно отразиться на ПРООН или Организации Объединенных Наций и должен выполнять свои обязательства с учетом интересов ПРООН.

3. ОТВЕТСТВЕННОСТЬ ПОДРЯДЧИКА ЗА СВОИХ РАБОТНИКОВ

Подрядчик должен нести ответственность за профессиональную и техническую компетентность своих работников, и должен подобрать, для выполнения работ согласно настоящему контракту, надежные кадры, которые будут способны эффективно осуществить настоящий Контракт, будут уважать местные правила и соответствовать высоким стандартам морали и этического поведения.

4. ДЕЛЕГИРОВАНИЕ

Подрядчик не может переназначать, передавать, закладывать или производить иные действия с данным Контрактом или любой его частью, или любым правом Подрядчика, требованием или обязательством по настоящему контракту, кроме случаев, когда на это было получено предшествующее письменное согласие ПРООН.

5. ПРИВЛЕЧЕНИЕ СУБПОДРЯДЧИКОВ

В случае, если Подрядчику потребуются услуги субподрядчиков, Подрядчик должен получить заблаговременно письменное одобрение и согласие от ПРООН для каждого из субподрядчиков. Одобрение ПРООН субподрядчиков не освобождает Подрядчика от обязательств согласно настоящему контракту. Сроки и положения любого субконтракта должны соответствовать условиям настоящего Контракта.

6. ДОЛЖНОСТНЫЕ ЛИЦА, КОТОРЫЕ НЕ МОГУТ БЫТЬ ЗАИНТЕРЕСОВАНЫ

Подрядчик гарантирует, что никакое должностное лицо ПРООН или Организации Объединенных Наций не получает, и не получит в результате предложения от Подрядчика, какой-либо прямой или косвенной выгоды, являющейся результатом этого Контракта или его присуждения. Подрядчик соглашается, что нарушение этого условия означает нарушение существенного положения настоящего Контракта.

7. КОМПЕНСАЦИЯ

Подрядчик должен компенсировать, ограждать от ущерба и вреда, и охранять, за свой счет, ПРООН, его должностных лиц, агентов, служащих и работников, от действия любых исков, требований, претензий и ответственности любого характера или вида, включая затраты и расходы, проистекающих из действий или бездействия Подрядчика, или служащих Подрядчика, чиновников, агентов или субподрядчиков, при выполнении данного Контракта. Это условие должно распространяться, помимо прочего, на требования и претензии в отношении характера компенсации труда рабочих, ответственности за свойства изделий и ответственности, проистекающей из использования патентованных изобретений или устройств, защищенных авторским правом или другими видами охраны интеллектуальной

собственности, материалами, со стороны Подрядчика, его служащих, должностных лиц, агентов, работников или субподрядчиков. Срок обязательств по этой Статье не истекает после завершения данного Контракта.

8. СТРАХОВАНИЕ И ОТВЕТСТВЕННОСТЬ ПЕРЕД ТРЕТЬИМИ ЛИЦАМИ

8.1 Подрядчик должен обеспечить и далее поддерживать страхование против всех рисков относительно собственности и оборудования, используемого для выполнения данного Контракта.

8.2 Подрядчик должен обеспечить и далее поддерживать страхование компенсации всем соответствующим рабочим, или его эквивалент, которые должны охватывать претензии в случае нанесения вреда или смерти в связи с этим Контрактом.

8.3 Подрядчик должен также обеспечить и далее поддерживать страхование гражданской ответственности в адекватном объеме, чтобы охватить требования третьих лиц в случае смерти или вреда, или утери или повреждения собственности, являющихся результатом или произошедших в связи с поставкой услуг согласно настоящему контракту или эксплуатации транспортных средств, водных судов, самолетов или другого оборудования, находящегося в собственности или арендованного Подрядчиком или его агентами, служащими, работниками или субподрядчиками, выполняющими работу или оказывающими услуги в связи с данным Контрактом.

8.4 За исключением страхования компенсации рабочим, политика страхования в рамках данной Статьи:

- указывает на ПРООН как на дополнительно застрахованное лицо;
- должна включать отказ от переуступки прав Подрядчика в отношении страховой компании против ПРООН;
- содержать положение, что ПРООН должна получить письменное уведомление от страховщиков за тридцать (30) дней до наступления отмены или изменения объема страховой ответственности.

8.5 Подрядчик должен, по запросу, предоставить ПРООН удовлетворительные свидетельства страхования, требуемого настоящей Статьей.

9. ПРЕТЕНЗИИ/АРЕСТЫ

Подрядчик не должен стать причиной или способствовать возникновению претензии, спора или наложения ареста, или другого юридического ограничения со стороны третьего лица посредством подачи претензии в государственный орган или ПРООН в отношении любых средств, которые востребованы или могут быть востребованы за любые выполненные работы или поставленные материалы согласно настоящему контракту, или любых других требований или претензий против Подрядчика.

10. ПРАВО СОБСТВЕННОСТИ НА ОБОРУДОВАНИЕ

Право на любое оборудование и материалы, которые могут быть предоставлены ПРООН, должно оставаться за ПРООН, и всякое оборудование такого рода должно быть возвращено ПРООН при завершении данного Контракта или тогда, когда исчезла необходимость в его дальнейшем использовании Подрядчиком. Такое оборудование должно быть возвращено ПРООН в том же состоянии, в котором оно было предоставлено Подрядчику, с учетом нормального износа. Подрядчик должен предоставить компенсацию ПРООН за оборудование, которое признано поврежденным или испорченным сверх нормального износа.

11. АВТОРСКОЕ ПРАВО, ПАТЕНТЫ И ДРУГИЕ ПРАВА СОБСТВЕННОСТИ

ПРООН имеет право на всю интеллектуальную собственность и другие права собственности, включая, но не ограничиваясь только указанным, патенты, авторские права и торговые марки, в отношении изделий, или документов и других материалов, которые имеют прямое отношение или произведены, подготовлены либо составлены, в силу или в ходе выполнения данного Контракта. По запросу ПРООН Подрядчик должен предпринять все необходимые шаги, составить все необходимые документы и в

общем оказать содействие в обеспечении таких прав собственности и передачи их ПРООН в соответствии с требованиями применимого законодательства.

12. ИСПОЛЬЗОВАНИЕ НАЗВАНИЯ, ЭМБЛЕМЫ ИЛИ ОФИЦИАЛЬНОЙ ПЕЧАТИ ПРООН ИЛИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Подрядчик не должен рекламировать или иным способом обнародовать тот факт, что он является Подрядчиком ПРООН. Также, Подрядчик, не может использовать каким-либо способом название, эмблему или официальную печать ПРООН или Организации Объединенных Наций, или любое сокращение названия ПРООН или Организации Объединенных Наций в связи со своим бизнесом или иным способом.

13. КОНФИДЕНЦИАЛЬНЫЙ ХАРАКТЕР ДОКУМЕНТОВ И ИНФОРМАЦИИ

13.1 Все карты, эскизы, фотографии, мозаики, планы, отчеты, рекомендации, оценки, документы и другие данные, составленные или полученные Подрядчиком согласно настоящему контракту должны оставаться в собственности ПРООН, рассматриваться как конфиденциальные, и направляться только уполномоченным должностным лицам ПРООН по завершении работ согласно настоящему контракту.

13.2 Подрядчик не может передавать другому лицу, Правительству или органу, внешнему по отношению к ПРООН, любую информацию, ставшую известной ему в связи с его совместной деятельностью с ПРООН, которая не была обнародована с разрешения ПРООН; при этом, Подрядчик никогда не должен использовать такую информацию для получения собственной выгоды. Эти обязательства не имеют срока истечения после завершения данного Контракта.

14. ФОРС МАЖОР, ДРУГИЕ ИЗМЕНЕНИЯ ПОЛОЖЕНИЙ

14.1 Обстоятельства форс мажор (непреодолимой силы), для целей этой Стати, означают стихийные явления, войны (объявленные или необъявленные), вторжения, революции, восстания, или другие действия подобного характера, или силы, которые проявляются вне зависимости от возможностей сторон их контролировать.

14.2 В случае и как можно скорее после возникновения любой причины, представляющей собой непреодолимую силу, Подрядчик должен направить ПРООН уведомление и полные и подробные сведения в письменной форме о таком событии или предполагаемых изменениях, если Подрядчик вследствие их оказался не в состоянии, полностью или частично, исполнять обязательства согласно настоящему контракту. Подрядчик должен также уведомить ПРООН относительно любых других изменений в условиях или возникновении любых явлений, которые препятствуют или угрожают выполнению данного Контракта. Такое уведомление должно включать в себя шаги, предлагаемые Подрядчиком, включая любые разумные альтернативные средства для выполнения работ, которым не препятствуют форс-мажорные обстоятельства. По получении уведомления, требуемого настоящей Статьей, ПРООН должна предпринять действия по собственному усмотрению в соответствии со сложившейся ситуацией, включая предоставление Подрядчику разумного продления времени для того, чтобы исполнить свои обязательства согласно настоящему контракту.

14.3 Если Подрядчик не имеет более возможности, полностью, или частично, из-за форс-мажорных обстоятельств, исполнить обязательства согласно настоящему контракту, ПРООН имеет право приостановить или прервать исполнение Контракта согласно тем же срокам и условиям, которые предусмотрены в Статье 15, "Расторжение", за исключением того, что период для уведомления должен составлять семь (7) дней вместо тридцати (30) дней.

15. РАСТОРЖЕНИЕ

15.1 Любая из сторон может расторгнуть данный Контракт по собственным причинам, полностью или частично, после направления уведомления в письменной форме в срок за тридцать дней другой стороне. Инициирование арбитражных слушаний в соответствии со Статьей 16 "Урегулирование споров", приведенной ниже, не будет рассматриваться как расторжение данного Контракта.

15.2 ПРООН оставляет за собой право расторгнуть без причины данный Контракт в любое время, при условии направления за 15 дней до расторжения письменного уведомления Подрядчику, в случае чего ПРООН должна возместить Подрядчику все разумные затраты, понесенные Подрядчиком до получения уведомления о расторжении.

15.3 В случае расторжения контракта ПРООН в соответствии с этой Статьей, никакая оплата не причитается со стороны ПРООН Подрядчику кроме стоимости работ и услуг, удовлетворительно выполненных согласно конкретным условиям данного Контракта. Подрядчик должен предпринять немедленные шаги, чтобы прервать выполнение работ и услуг скорейшим и организованным способом и минимизировать потери и дальнейшие расходы.

15.4 Если Подрядчик объявлен банкротом по решению суда, ликвидирован или стал неплатежеспособным, или если Подрядчик производит действия в интересах своих кредиторов, или если в случае некредитоспособности Подрядчика назначен Преемник по его правам и обязательствам, ПРООН может без ущерба для любого другого права или законного средства, немедленно прервать выполнение данного Контракта. Подрядчик должен немедленно сообщить ПРООН о возникновении любого из вышеупомянутых случаев.

16. УРЕГУЛИРОВАНИЕ СПОРОВ

16.1. Урегулирование по взаимному согласию

Стороны должны использовать все возможные пути, чтобы уладить по взаимному согласию любой спор, противоречие или претензию по данному Контракту или нарушение его положений, расторжение или недействительность. В случае, если стороны намерены достичь такого урегулирования по взаимному согласию посредством примирения, примирение должно быть оформлено в соответствии с Правилами Примирения Комиссии ООН по праву международной торговли, действующим на этот момент, или согласно другой подобной процедуре, согласованной между сторонами.

16.2. Арбитраж

Если такой спор, противоречие или претензия между Сторонами, проистекающими из данного Контракта или нарушения, расторжение или недействительности его не улажены по взаимному согласию, согласно предшествующему параграфу этой Статьи, в течение шестидесяти (60) дней после получения одной Стороной просьбы от другой Стороны о таком урегулировании, такой спор, противоречие или претензия должны быть направлены любой Стороной в арбитраж в соответствии с Правилами Арбитража Комиссии ООН по праву международной торговли, действующими на этот момент, включая условия о применимом законодательстве. Арбитражный трибунал не имеет права выносить решение о штрафных убытках. Стороны должны подчиниться решению арбитража, вынесенному в результате проведения такого арбитража, как окончательному судебному решению в отношении любого противоречия, претензии или спора.

17. ПРИВИЛЕГИИ И ИММУНИТЕТЫ

Никакие положения, касающиеся данного Контракта, не могут считаться отказом, явным или подразумеваемым, от любой из привилегий и иммунитетов Организации Объединенных Наций, включая ее вспомогательные органы.

18. ОСВОБОЖДЕНИЕ ОТ НАЛОГОВ

18.1 Раздел 7 Конвенции о Привилегиях и иммунитетах Организации Объединенных Наций предусматривает, помимо прочего, что Организация Объединенных Наций, включая ее вспомогательные органы, освобождена от всех прямых налогов, кроме сборов за услуги предприятий коммунального обслуживания, и от таможенных пошлин и сборов подобного характера за товары, ввозимые или вывозимые в служебных целях. В случае, если какой-либо государственный орган отказывается признавать право Организации Объединенных Наций на освобождение от таких налогов,

пошлин или сборов, Подрядчик должен немедленно начать консультации с ПРООН, чтобы определить взаимоприемлемую процедуру для дальнейших действий.

18.2 Соответственно, Подрядчик разрешает ПРООН вычитать из счета Подрядчика любые суммы, представляющие такие налоги, пошлины или сборы, кроме случаев, когда Подрядчик согласовал их с ПРООН до момента оплаты, и ПРООН, в каждом конкретном случае, уполномочила Подрядчика выплачивать такие налоги, пошлины или сборы. В таком случае, Подрядчик должен предоставить ПРООН письменное свидетельство, что оплата таких налогов, пошлин или сборов была произведена и уполномочена должным образом.

19 ДЕТСКИЙ ТРУД

19.1 Подрядчик гарантирует, что ни он сам, ни какой-либо из поставщиков не вовлечен в практику, противоречащую правам, сформулированным в "Конвенции о правах ребенка", включая ее Статью 32, которая, помимо прочего, требует, чтобы ребенок был защищен от необходимости выполнения любой работы, которая, как предполагается, может представлять угрозу возможности получения образования ребенком, или быть вредной для здоровья ребенка, его физического умственного, духовного, морального или социального развития.

19.2 Любое нарушение этой гарантии дает право ПРООН расторгнуть данный Контракт немедленно после уведомления Подрядчику, без возмещения каких-либо затрат со стороны ПРООН.

20. МИНЫ

20.1 Подрядчик гарантирует, что ни он сам, ни его поставщики не заняты в патентных действиях, разработке, сборке, производстве, торговле или изготовлении мин, или в подобных действиях в отношении компонентов, в основном используемых при изготовлении мин. Термин "мины" означает устройства, определенные в Статье 2, Параграфах 1, 4 и 5 Протокола 2 Конвенции о запрещении и ограничении применения конкретных видов обычного оружия, которые могут считаться наносящими чрезмерные повреждения или имеющими неизбирательное действие от 1980г.

20.2 Любое нарушение этой гарантии дает право ПРООН расторгнуть данный Контракт немедленно после уведомления Подрядчику, без каких-либо обязательств по возмещению расходов или иной ответственности со стороны ПРООН.

21. СОБЛЮДЕНИЕ ЗАКОНОДАТЕЛЬСТВА

Подрядчик должен соблюдать все законы, постановления, правила и инструкции, затрагивающие обязательства в соответствии с данным Контрактом.

22. ПРАВО НА ВНЕСЕНИЕ ПОПРАВOK

Никакие поправки или изменения в данном Контракте, отказ от любого из условий или любых дополнительных договорных отношений любого вида с Подрядчиком не имеют силы и применения против интересов ПРООН, если в настоящий контракт не внесены Поправки, подписанные уполномоченным должностным лицом ПРООН.